



DOCTEUR JEAN CLAUDE DALBOS
Vice-Président de la CUB
Vice-Président du Conseil Général
Maire de PESSAC

PESSAC-BURGOS

Est-ce le destin ou la volonté de certains qui ont permis ce jumelage ?

Les villes sont, certes, différentes.

Si BURGOS, Capitale de la Vieille Castille réjouit le cœur des amoureux du passé avec son histoire, ses monuments, sa culture, ses traditions, elle ne s'en est pas moins tournée vers l'avenir, en accueillant des industries dans ses polygones industriels. Certaines, comme le travail du cuir et des fourrures sont des activités traditionnelles, dont les origines se perdent dans la nuit des temps.

PESSAC a un passé moins prestigieux, même si l'on évoque le Pape CLEMENT V, ses vignobles et ceux du HAUT BRION. C'est une ville qui a grandi très vite. Modeste en son passé, elle se devait d'avoir un avenir. Son avenir c'est l'université, le centre de cardiologie, les industries de pointe de son parc industriel.

La grandeur du passé, les espérances de l'avenir, se conjuguent au présent.

Si BURGOS fabrique aujourd'hui le papier des billets de banque Espagnols, PESSAC frappe aujourd'hui les pièces de la monnaie Française.

Le 16 Février 1986, je reçois le Señor PENA SAN MARTIN, Maire de BURGOS, en l'église SAINT MARTIN de PESSAC.

Le destin devait permettre que nous nous rencontrions ; ensemble, nous avons eu la volonté de le faire.

PESSAC-BURGOS

¿ A qué se debe este hermanamiento ? ¿ Al destino o a la voluntad de unos cuantos hombres ?

Desde luego, las ciudades son distintas.

Si BURGOS, Cabeza de Castilla la Vieja, goza de la afición de los amantes del pasado por su historia, sus monumentos, su cultura, sus tradiciones, no deja de mirar hacia el futuro, al acoger industrias en sus polígonos industriales. Algunas, como los curtidos y las pieles, son actividades tradicionales cuyos orígenes se pierden en la noche de los siglos.

PESSAC tiene un pasado menos prestigioso, aún contando con el papa Clemente V, sus viñedos, y los del HAUT BRION. Es una ciudad que ha crecido muy rápidamente. Modesta por su pasado, tenía el compromiso de proyectarse hacia el futuro. Su futuro es la Universidad, el centro de cardiología, las industrias más adelantadas de su parque industrial.

Lo grandioso del pasado, lo esperanzador del futuro hacen juego con el presente.

Si BURGOS elabora hoy el papel de los billetes españoles, PESSAC acuña hoy las monedas francesas.

El día 16 de febrero de 1986, recibiré al Señor PEÑA SAN MARTÍN, Alcalde de Burgos, en la iglesia SAN MARTÍN de PESSAC.

El destino debía autorizar nuestro encuentro ; juntos, hemos tenido la determinación de realizarlo.

